

FD multi wipes

FD multi wipes compact



| | | | |
|----|--------------------------------|----|--------------------------------|
| DE | Vliestücher | CS | Netkaných ubrousků |
| EN | Non-woven wipes | SK | Utierka z rúna |
| FR | Lavettes non-tissée | SL | Netkani krpe |
| IT | Panni in tessuto non-tessuto | HR | Maramice od filca |
| ES | Toallitas de vellón | HU | Vlieskendő |
| PT | Toalhetes em tecido não tecido | EE | Fliislapid |
| NL | Vliesdoekjes | LV | Neaustas salvetes |
| SV | Non-woven-servetter | LT | Neaustinio pluošto servetėlės |
| FI | Kuituliinoja | UA | Серветки з нетканого матеріалу |
| NO | Fleecekluter | BG | Нетъкани кърпи |
| DA | Non woven-klude | RO | Lavete nețesute |
| EL | Πανάκια από μη υφασμένο υλικό | TR | Vlies bez |
| PL | Ściereczki włókninowe | | |



 rochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel. +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

 DÜRR
DENTAL

Z.358-2020-11

DE

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Vliestücher

FD multi wipes / FD multi wipes compact für die Desinfektion von Oberflächen eignen sich zum Selbstränken mit flüssigen Dürr System Hygiene-Flächendesinfektionsmitteln. Nähere Angaben zu Dosierung und Einsatz geeigneter Präparate sowie weitere Details entnehmen Sie bitte den ausführlichen Produktinformationen im Internet. Die Sicherheitshinweise stehen auf dem jew. Produktetikett.

Empfohlene Vorgehensweise:

- 1) Gebrauchsinformation beachten.
- 2) Handschuhe anziehen.
- 3) Vor Wiederbefüllung bzw. Produktwechsel Vlies- und Flüssigkeitsrückstände aus der Spenderbox entfernen. Das alte wie Etikett auf dem Deckel entsorgen. Aufbereitung der Spenderbox inkl. Deckel: Verschmutzungen und Rückstände mechanisch ablösen und entfernen. Spenderbox inkl. Deckel innen und außen mit heißem Leitungswasser ($> 55\text{ }^{\circ}\text{C}$ – Achtung: Verbrühungsgefahr!) gründlich abspülen und mit Einmaltuch trocknen. Danach Spenderbox und Deckel mit einem Einmaltuch, getränkt mit alkoholischer Schnelldesinfektion (z.B. FD 322 oder FD 333), vollständig benetzen und gründlich desinfizieren (Einwirkzeit beachten!). Auf eine vollständige Abtrocknung achten. Oder maschinelle Aufbereitung: Im Reinigungs- und Desinfektionsgerät bei bis zu $93\text{ }^{\circ}\text{C}$ chemothermisch aufbereiten und trocknen. Kontaminierte Spenderboxen nicht aufbereiten, sondern entsorgen. Tuchrolle in die gereinigte Spenderbox geben.
- 4) Vliestücher FD multi wipes mit 2,5 l-Wirkstofflösung, FD multi wipes compact mit 1,4 l-Wirkstofflösung gleichmäßig tränken.
- 5) Erstes Tuch einfädeln, Deckel schließen, Wartezeit (30 – 60 Min.) vor Erstanwendung einhalten.
- 6) Neu beschriftetes Etikett auf den Deckel kleben. Tuch entnehmen und Fläche vollständig wischen. Einwirkzeit gemäß Gebrauchsinformation des eingesetzten Desinfektionsmittels einhalten. Spenderbox nach jeder Tuchentnahme dicht verschließen. Nach dem Tränken ist die Tuchrolle 28 Tage bzw. 3 Monate (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive) verwendbar.

Frei herausragende Tücher können kontaminiert sein, daher werfen. Entnommene Tücher nicht in den Eimer zurückschieben. Ausgetrocknete Tücher nicht mehr verwenden. Defekte Spenderboxen austauschen.

Hinweise: Nur für gewerbliche Anwender. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria

☎ +43 512572834

Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG, Grabenackerstraße 27, 8156 Oberhasli, Switzerland

☎ +41 448850634

EN

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Non-woven wipes

FD multi wipes / FD multi wipes compact for disinfection of surfaces are suitable for soaking, by the user, with liquid Dürr system hygienic surface disinfectants. Please see the comprehensive product information on the Internet for for more information about dosing and use as well as for further details. The safety notices are included on the respective product label.

Recommended procedure:

- 1) Follow instructions for use.
- 2) Wear gloves.

- 3) Before refilling or replacing the product, remove remaining non-woven wipes and liquid from the dispenser box and also dispose of the label from the lid. Manual processing of the dispenser box and lid: Mechanically scrub and remove any deposits or residues. Thoroughly rinse off dispenser box including lid inside and out with hot tap water ($> 55^{\circ}\text{C}$ – NB: danger of scalding!) and dry with disposable wipe. Then, using a disposable wipe impregnated with alcoholic fast-acting disinfectant (e.g. FD 322 or FD 333), completely wet and thoroughly disinfect dispenser box and lid (allow sufficient time of action!). Make sure to dry the dispenser and lid completely. Alternative automated processing: Process and dry the dispenser and lid in a chemothermal cleaning and disinfection system at up to 93°C . Do not process contaminated dispenser boxes, dispose of them. Insert roll of wipes into the cleaned dispenser box.
- 4) Uniformly impregnate non-woven FD multi wipes with 2.5 l solution of active substance, or FD multi wipes compact with 1.4 l active substance solution.
- 5) Thread in first wipe, close lid and wait for the appropriate time (30 to 60 minutes) before using the first wipe.
- 6) Paste newly written label on the lid. Remove a wipe and wipe the surface to be disinfected completely. Ensure time of action in accordance with the directions for use of the chosen disinfectant. Close dispenser box tightly after each removal of a wipe. After impregnation, the roll of wipes can be used for 28 days or 3 months (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Freely protruding wipes may be contaminated and must be discarded. Do not push removed wipes back into the dispenser box. Do not use wipes that have dried out. Replace defective dispenser boxes.

Note: For professional use only. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.
14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom
☎ +44 1536526740

FR

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Lavettes non-tissée

Les lingettes FD multi wipes / FD multi wipes compact pour la désinfection de surfaces peuvent être imprégnées de désinfectants de surface hygiéniques Dürr System liquides. Prière de consulter les informations produit exhaustives sur Internet pour obtenir de plus amples informations sur le dosage et l'usage de préparations appropriées ainsi que de plus amples détails. Les consignes de sécurité figurent sur l'étiquette de produit correspondante.

Procédure recommandée:

- 1) Respecter la notice d'utilisation.
- 2) Enfiler des gants.
- 3) Avant de recharger le produit ou de changer de produit dans la boîte distributrice, éliminer tous les résidus de lingettes et de solution de la boîte et jeter l'étiquette du couvercle. Préparation de la boîte distributrice avec couvercle : éliminer les saletés et résidus par un nettoyage mécanique. Laver soigneusement la boîte distributrice et son couvercle sur toutes les faces intérieures et extérieures à l'eau courante très chaude ($>55^{\circ}\text{C}$ – attention au risque de brûlures pour la peau!), puis les sécher à l'aide d'un linge à usage unique. Mouiller ensuite entièrement toutes les surfaces de la boîte distributrice et de son couvercle à l'aide d'un linge à usage unique imprégné de désinfectant alcoolique rapide (p.ex. FD 322 ou FD 333), de sorte à les désinfecter de façon fiable (respecter la durée d'action prescrite du désinfectant!). Veiller à laisser complètement sécher. Ou préparation automatisée : traitement et séchage de la boîte dans un appareil de nettoyage et de désinfection chimiothermique à une température maximale de 93°C . Les boîtes contaminées ne doivent pas être nettoyées/désinfectées, mais éliminées. Placer le rouleau de lingettes dans la boîte distributrice nettoyée.

- 4) Imprégner les lingettes en non-tissé FD multi wipes de façon homogène par l'ajout de 2,5 l de solution active et les lingettes FD multi wipes compact par l'ajout de 1,4 l de solution active.
- 5) Enfiler la première lingette à travers l'orifice, refermer le couvercle et respecter le temps d'attente (30 à 60 min) avant la première utilisation.
- 6) Remplir l'étiquette jointe et la coller sur le couvercle. Prendre une lingette et essuyer entièrement la surface. Respecter la durée d'action selon la notice de l'agent désinfectant utilisé. Bien refermer la boîte distributrice après chaque prélèvement de lingette. Après son imprégnation, le rouleau de lingettes peut être utilisé pendant 28 jours ou 3 mois (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Les lingettes dépassant librement peuvent être contaminées et doivent donc être éliminées. Les lingettes sorties de la boîte ne doivent plus y être repoussées. Les lingettes desséchées ne doivent plus être utilisées. Changer les boîtes distributrices défectueuses.

Remarques: uniquement à usage professionnel. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre.

DÜRR DENTAL FRANCE

8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France

☎ +33 155691150

DÜRR DENTAL BENELUX BVBA

Molenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium

☎ +32 15616271

IT **FD multi wipes/FD multi wipes compact**

Panni in tessuto non-tessuto

FD multi wipes / FD multi wipes compact sono panni per la disinfezione di superfici, indicati per l'impiego con i disinfettanti liquidi per superfici del Sistema Igiene Dürr. Per maggiori informazioni riguardanti il dosaggio e l'uso dei preparati idonei e per ulteriori informazioni consultare le informazioni dettagliate sui prodotti disponibili in Internet. Le avvertenze di sicurezza sono riportate sull'etichetta di ciascun prodotto.

Procedura raccomandata:

- 1) Rispettare le istruzioni per l'uso.
- 2) Indossare i guanti.
- 3) Prima di ricaricare e/o sostituire il prodotto nel dispenser, eliminare i residui di liquido e di tessuto non tessuto dal dispenser e rimuovere l'etichetta applicata sul coperchio. Ricondizionamento del dispenser, incluso il coperchio: staccare e rimuovere meccanicamente eventuali tracce di sporco e residui. Sciacquare accuratamente il dispenser e il coperchio, sia internamente che esternamente, con acqua di rubinetto molto calda (> 55 °C – Attenzione: pericolo di ustioni!) e asciugare con un panno monouso. Successivamente, bagnare completamente e disinfettare accuratamente il dispenser e il coperchio con un panno monouso imbevuto di disinfettante alcolico ad azione rapida (ad es. FD 322 o FD 333) (rispettare il tempo di azione!). Accertarsi che il dispenser e il coperchio siano completamente asciutti. In alternativa, ricondizionamento meccanico: effettuare il ricondizionamento e l'asciugatura in una lava-disinfettatrice ad una temperatura massima di 93 °C con processo termochimico. Non ricondizionare, ma smaltire i dispenser contaminati. Inserire il rotolo nel dispenser pulito.
- 4) Bagnare uniformemente i panni in tessuto non tessuto FD multi wipes con 2,5 l di soluzione attiva (1,4 l di soluzione attiva per FD multi wipes compact).
- 5) Infilare il primo panno, chiudere il coperchio e attendere 30 – 60 minuti prima di utilizzare il primo panno.
- 6) Compilare una nuova etichetta e applicarla sul coperchio. Estrarre il panno e frizionare completamente la superficie. Rispettare il tempo di azione indicato nelle istruzioni per l'uso del disinfettante

utilizzato. Dopo aver prelevato il panno sigillare il dispenser. Una volta bagnato, il rotolo può essere utilizzato per la durata di 28 giorni e/o 3 mesi (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

I panni fuoriusciti possono essere contaminati, quindi vanno gettati. Non reinserire nel dispenser i panni già prelevati. Non riutilizzare i panni essiccati. Sostituire i dispenser difettosi.

Avvertenze: Uso ristretto agli utilizzatori professionali. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.

Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggio, Italy

☎ +39 0395970300

ES

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Toallitas de vellón

Las toallitas FD multi wipes / FD multi wipes compact para la desinfección de superficies son aptas para humedecerlas con los productos de higiene y desinfección de superficies del sistema Dürr. Para obtener más información sobre la dosificación, el uso de preparados adecuados y más detalles, consulte la información exhaustiva sobre los productos en internet. Las instrucciones de seguridad figuran en la etiqueta del producto respectiva.

Procedimiento recomendado:

- 1) Preste atención a las instrucciones de uso.
- 2) Póngase guantes.
- 3) Antes de rellenar la caja o cambiar el producto, elimine los restos de fieltro y de líquido de la caja dispensadora, retire la etiqueta de la tapa. Reprocesamiento de la caja dispensadora y la tapa: desprendida de forma mecánica y elimine la suciedad y los restos. Lave meticulosamente el interior y el exterior de la caja dispensadora y la tapa con agua corriente caliente (> 55 °C; atención: ¡peligro de escaldadura!) y séquelas con un paño desechable. A continuación, humedezca la caja dispensadora y la tapa con un paño desechable empapado en desinfectante rápido alcohólico (p. ej. FD 322 o FD 333) y desinfectelas meticulosamente (¡tenga en cuenta el tiempo de actuación!). Espere a que se sequen completamente. Reprocesamiento mecánico en lavadora-desinfectadora mediante tratamiento termoquímico hasta 93 °C y secado. Las cajas dispensadoras contaminadas no se deben acondicionar sino eliminar. Coloque el rollo de toallitas en la caja dispensadora.
- 4) Humedezca uniformemente las toallitas FD multi wipes con 2,5 litros de solución de sustancia activa, las toallitas FD multi wipes compact, con 1,4 litros de solución de sustancia activa.
- 5) Introduzca la primera toallita por la abertura, cierre la tapa, respete el tiempo de espera (30 – 60 min.) antes de su primera utilización.
- 6) Pegue una nueva etiqueta rotulada en la tapa. Extraiga una toallita y pásela completamente por la superficie. Respete el tiempo de actuación según las instrucciones de uso del desinfectante utilizado. Cuando haya extraído una toalla, cierre herméticamente la caja dispensadora. Se puede utilizar el rollo de toallitas 28 días o 3 meses (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive) después de humedecerlo.

Las toallitas que sobresalen pueden estar contaminadas; elimínelas. No vuelva a introducir las toallitas extraídas en la caja. No siga utilizando las toallitas secas. Sustituya las cajas dispensadoras defectuosas.

Advertencia: Reservado exclusivamente a usuarios profesionales. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

PT **FD multi wipes/FD multi wipes compact**

Toalhetes em tecido não tecido

FD multi wipes / FD multi wipes compact para a desinfecção de superfícies são adequados para o auto-humedecimento com desinfetantes líquidos de superfície higiênicos Dürr System. Mais informações sobre a dosagem e utilização de preparados adequados, bem como outros detalhes, podem ser encontrados na informação detalhada do produto na Internet. As instruções de segurança estão impressas no respectivo rótulo do produto.

Procedimento recomendado:

- 1) Seguir as instruções de uso.
- 2) Calçar as luvas.
- 3) Antes da recarga ou de trocar o produto, retire restos de toalhetes ou de líquido do dispensador e elimine a etiqueta da tampa. Preparação do dispensador inclusive tampa: solte mecanicamente e retire sujidades e resíduos. Enxague profundamente o dispensador, incluindo a tampa, por dentro e por fora com água da torneira (> 55° C – Atenção: Perigo de queimadura!) e limpe com uma toalha descartável. Então humedeça o dispensador e a tampa com uma toalha descartável, embebida em desinfetante rápido à base de álcool (p. ex., FD 322 ou FD 333), e desinfete profundamente (respeite o tempo de atuação!). Atenção para que seque totalmente. Ou preparação automática: prepare e seque no aparelho de limpeza e desinfecção até 93° C por método químio-térmico. Não prepare dispensadores contaminados, elimine-os. Coloque o rolo de toalhetes no dispensador limpo.
- 4) Humedeça as toalhetes em tecido não tecido FD multi wipes com 2,5 l de solução da substância ativa, e FD multi wipes compact, com 1,4 l de solução da substância ativa.
- 5) Enfie a primeira toalhete, feche a tampa, espere (30 – 60 min.) antes da primeira utilização.
- 6) Coloque a nova etiqueta escrita na tampa. Retire a toalhete e limpe completamente a superfície. Respeite o tempo de atuação de acordo com as instruções de uso do desinfetante utilizado. Feche o dispensador sempre que retirar uma toalhete. Após o humedecimento, o rolo de toalhetes pode ser usado por 28 dias ou 3 meses (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Toalhetes salientes podem estar contaminados, por isso, elimine-os. Não enfie toalhetes retirados de volta no dispensador. Não utilize toalhetes secos. Substitua dispensadores defeituosos.

Nota: Uso exclusivo para fins profissionais. Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

Distribuído em Portugal por:
DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S.A.
Serra de la Salut, 11 N-6 Polígono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain
☎ +34 937183335

NL **FD multi wipes/FD multi wipes compact**

Vliesdoekjes

FD multi wipes / FD multi wipes compact voor de desinfectie van oppervlakken zijn geschikt voor het zelf drenken met vloeibare hygiëne-oppervlakdesinfectiemiddelen van Dürr. Meer informatie over de dosering en het gebruik van geschikte preparaten en andere details vindt u in de uitvoerige productinformatie op het internet. De veiligheidsaanwijzingen staan op het betreffende productetiket.

Aanbevolen handelingswijze:

- 1) Neem de gebruiksaanwijzing in acht.
- 2) Trek handschoenen aan.
- 3) Verwijder voor hervullen of overstap naar een ander product eerst alle resten van vliesdoekjes en vloeistof uit de spenderbox. Gooi het etiket op de deksel weg. Reiniging en desinfectie van de spenderbox incl. deksel: maak vuil en resten mechanisch los en verwijder ze. Spoel de spenderbox incl. deksel van binnen en buiten goed uit met heet leidingwater (> 55°C – let op: gevaar van verbranding!) en droog hem af met een wegwerpdoekje. Smeer de spenderbox en de deksel daarna volledig in met behulp van een wegwerpdoekje dat gedrenkt is in een alcoholisch middel voor snelle desinfectie (bijv. FD 322 of FD 333) en desinfecteer hem grondig (let op de inwerktijd!). Let er op dat de box volledig wordt afgedroogd. Of machinale reiniging en desinfectie: behandel de spenderbox chemothermisch in een reinigings- en desinfectieapparaat op een temperatuur van maximaal 93°C en droog hem. Gecontamineerde spenderboxes mogen niet worden gereinigd en gedesinfecteerd, maar moeten worden weggegooid. Doe een nieuwe rol doek in de gereinigde spenderbox.
- 4) Drenk de vliesdoekjes FD multi wipes gelijkmatig in 2,5 l van de opgeloste werkzame stof en FD multi wipes compact in 1,4 l van de opgeloste werkzame stof.
- 5) Zorg dat het eerste doek op de juiste manier uit de spenderbox steekt, sluit de deksel, wacht (30 – 60 min.) voor ze voor het eerst worden gebruikt.
- 6) Plak een nieuw beschreven etiket op de deksel. Doekje eruit halen en het oppervlak volledig afnemen. Inwerktijd volgens de gebruiksaanwijzing van het gebruikte desinfectiemiddel aanhouden. Spenderbox weer goed afsluiten telkens nadat u een doekje eruit hebt gehaald. Na het drenken is de rol doek 28 dagen tot 3 maanden (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive) bruikbaar.

Uitstekende doekjes kunnen gecontamineerd zijn en moeten dus worden weggegooid. Duw uitgenomen doekjes niet terug in de spenderbox. Gebruik geen uitgedroogde doekjes. Vervang de spenderbox als hij beschadigd is.

Aanwijzing: Uitsluitend voor gebruik door professionele gebruiker. Alle belangrijke gebeurtenissen die samenhangen met gebruik van het product, dienen direct gemeld te worden aan de fabrikant en de desbetreffende instanties van uw lidstaat.

SV FD multi wipes/FD multi wipes compact

Non-woven-servetter

FD multi wipes / FD multi wipes compact för ytdesinfektion är lämpliga att dränka in med flytande Dürr System Hygiene-ytdesinfektionsmedel. Närmare uppgifter om dosering och användning samt mer information finns i den utförliga produktinformationen på Internet. Säkerhetsanvisningar finns på aktuella produktetiketter.

Rekommenderad användning:

- 1) Följ bruksanvisningen.
- 2) Använd handskar.
- 3) Före påfyllning eller produktbyte ska servett- och vätskerester avlägsnas från dispenserboxen. Kasta locketiketten. Rengöring av dispenserboxen inkl. locket: lossa smuts och återstoder mekaniskt och avlägsna dem. Skölj boxen och locket grundligt in- och utvändigt med hett kranvatten (> 55 °C – Se upp: risk för skållning!) och torka med engångsduk. Vät sedan boxen och locket fullständigt med en engångsduk indränkt i alkoholiskt ytdesinfektionsmedel (t.ex. FD 322 eller FD 333) och desinficera grundligt (beakta rekommenderad verkningstid!). Var noga med fullständig avtorkning. Alternativt maskinell rengöring: Rengör och torka termokemiskt i diskdesinfektor vid högst 93 °C. Rengör inte kontaminerade boxar, utan kasta dem. Lägg in dukrullen i den rengjorda dispenserboxen.

- 4) Dränk in servetterna jämnt med lösning, 2,5 l för FD multi wipes och 1,4 l för FD multi wipes compact.
- 5) För in första servetten, stäng locket och vänta 30 – 60 min. före den första användningen.
- 6) Sätt en ny ifyllt etikett på locket. Ta ut en servett och torka ytan fullständigt. Följ bruksanvisningens information om det använda desinfektionsmedlets exponeringstid. Stäng dispenserboxen ordentligt när en servett tagits ut. Efter indränkningen kan servettrullen användas i 28 dagar resp. 3 månader (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Dukar som sticker ut kan vara kontaminerade, så kasta dem. Tryck inte tillbaka uttagna dukar i boxen. Dukar som torkat ska inte användas. Byt ut defekta dispenserboxar.

OBS! Endast för yrkesmässigt bruk. Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten måste utan dröjsmål rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

FI FD multi wipes/FD multi wipes compact

Kuituliinoja

Pintojen desinfiointiin tarkoitettut FD multi wipes / FD multi wipes compact -kuituliinat voidaan kostuttaa Dürr System Hygienen pintojen desinfiointiaineilla. Katso lisätiedot soveltuvien tuotteiden annostelusta, käytöstä yms. internetissä olevista laajoista tuotetiedoista. Turvallisuutta koskevat huomautukset on merkitty tuotteiden etikettiin.

Suosittelut käyttötapat:

- 1) Noudata käyttöohjeita.
- 2) Käytä hanskoja.
- 3) Ennen uudelleenkäyttöä tai tuotteen vaihtoa poista kuituliinojen ja nesteiden jäämät annostelurasian ja hävitä kannen etiketti. Annostelurasian ja kannen puhdistus: Irrota ja poista lika ja jäämät mekaanisesti. Huuhtelee annostelurasian ja kannen sisä- ja ulkopinnat huolellisesti kuumalla vesijohtovedellä (> 55 °C – Varo: Palovammavaara!) ja kuivaa kertakäyttöliinalla. Kostuta sitten annostelurasian ja kannen kaikki pinnat alkoholipitoisella pikadesinfiointiaineella (esim. FD 322 tai FD 333) kostutetulla kertakäyttöliinalla ja desinfioi huolellisesti (noudata vaikutusaikaa!). Anna pintojen kuivua kokonaan. Tai koneellinen puhdistus: Puhdista puhdistus- ja desinfiointilaitteessa enintään 93 °C:n lämpötilassa kemotermitisesti ja kuivaa. Älä puhdista kontaminoituneita annostelurasioita vaan hävitä ne. Aseta liinarulla puhdistettuun annostelurasiaan.
- 4) Kostuta FD multi wipes -kuituliinoja 2,5 l:ssa vaikuttavan aineen liuosta ja FD multi wipes compact -kuituliinoja 1,4 l:ssa vaikuttavan aineen liuosta.
- 5) Pujota ensimmäinen liina aukon läpi, sulje kansi ja noudata vaikutusaikaa ennen ensimmäistä käyttökertaa (30 – 60 min.).
- 6) Kiinnitä uusilla tiedoilla varustettu etiketti annostelijan kanteen. Ota liina annostelijasta pyyhki pinta kokonaan. Noudata käytetyn desinfiointiaineen käyttöohjeen mukaista vaikutusaikaa. Sulje annostelurasia tiiviisti aina otettuasi sieltä liinan. Kostutettu liinarulla säilyy 28 vuorokautta tai 3 kuukautta (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Annostelurasian ulkopuolelle vedetyt liinat voivat olla kontaminoituneita, joten hävitä ne. Älä työnnä ulosvedettyjä liinoja takaisin rasiaan. Älä käytä kuivuneita liinoja. Vaihda vialliset annostelurasiat.

Huomautus: Vain ammattikäyttöön. Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapaturmista on viipymättä ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

NO FD multi wipes/FD multi wipes compact

Fleecekluter

FD multi wipes / FD multi wipes compact til desinfeksjon av overflater er egnet for egenhendig fukting med flytende Dürr System Hygiene-desinfeksjonsmidler for overflater. Du finner flere opplysninger om

dosering og bruk av egnede preparater samt mer informasjon i den detaljerte produktinformasjonen på Internett. Sikkerhetsinstruksene står på hver enkelt produktetikett.

Anbefalt fremgangsmåte:

- 1) Følg informasjonen om bruk.
- 2) Ta på deg hansker.
- 3) Fjern fleece- og væskerester fra dispenserboksen, fjern etiketten på lokket og dekontaminer dispenserboksen før du fyller den på nytt eller bytter produkt. Dekontaminasjon av dispenserboks inkl. lokk: Løsne og fjern smuss og rester mekanisk. Skyll dispenserboksen inkl. lokk grundig innvendig og utvendig med varmt vann fra springen (> 55 °C – OBS: fare for skålding!) og tørk den med engangsklut. Fukt deretter dispenserboksen og lokket fullstendig med en engangsklut fuktet med alkoholholdig hurtigdesinfeksjonsmiddel (f.eks. FD 322 eller FD 333), og desinfiser grundig (overhold eksponeringstiden!). Sørg for at den tørkes fullstendig av. Eller maskinell dekontaminasjon: Kjemotermisk dekontaminasjon og tørking i rengjørings- og desinfeksjonsautomat ved inntil 93 °C. Kontaminerte dispenserbokser skal ikke dekontamineres, men avfallsbehandles. Legg rullen med kluter inn i den rengjorte dispenserboksen.
- 4) Fukt fleecekluter FD multi wipes jevnt med 2,5 l virkestoffløsning, FD multi wipes compact med 1,4 l virkestoffløsning.
- 5) Før inn den første kluten, lukk lokket, overhold ventetiden (30 – 60 min) før første bruk.
- 6) Lim en etikett med ny tekst på lokket. Ta ut kluten og tørk av hele overflaten. Overhold innvirkningstiden for det brukte desinfeksjonsmidlet i samsvar med bruksinformasjonen. Lukk dispenserboksen tett igjen hver gang du har tatt ut en klut. Etter fuktingen kan rullen med kluter brukes i 28 dager hhv. 3 måneder (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Kluter som stikker ut, kan være kontaminerte. Derfor skal de kastes. Skyv ikke kluter som er tatt ut tilbake inn i beholderen. Uttørkede kluter skal ikke lenger brukes. Skift ut defekte dispenserbokser.

Merknader: Bare til yrkesmessig bruk. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet skal straks meldes til produsenten og angjeldende myndigheter i landet ditt.

DA **FD multi wipes/FD multi wipes compact** **Non woven-klude**

FD multi wipes / FD multi wipes compact til desinfeksjon av overflader er egnede til selvbefugning med flydende hygiene-desinfeksjonsmidler til overflader fra Dürr System. Nærmere opplysninger om dosering og anvendelse av egnede preparater samt yderligere detaljer kan finnes i de udførlige produktinformasjoner på internettet. Sikkerhetsanvisningerne finnes på den pågældende produktetikett.

Anbefalet fremgangsmåde:

- 1) Overhold bruksinformasjonen.
- 2) Tag handsker på.
- 3) Før ny påfyllning eller produktskift skal rester fra non woven-klude og væskerester fjernes fra dispenserboksen, og etiketten på låget skal bortskaffes. Klargøring af dispenserboksen inkl. låg: Løsne tilsmudsninger og rester mekanisk, og fjern dem. Skyl dispenserboksen inkl. låget grundigt indvendigt og udvendigt med varmt postevand (> 55 °C – OBS: skoldningsrisiko!). Bagefter skal der tørres efter med en engangsklud. Herefter fugtes dispenserboksen og låg fuldstændigt med en engangsklud, der er dyppet i et alkoholbaseret middel til hurtig desinfektion (f.eks. FD 322 eller FD 333). Desinficér omhyggeligt (overhold indvirkningstiden!). Sørg for, at dispenseren er fuldstændig tør. Eller maskinel klargøring: Klargør og tør i en rengørings- og desinfektionsmaskine kemotermisk ved 93 °C. Kontaminerede dispenserbokse må ikke klargøres, men skal bortskaffes. Sæt kludrullen i den rengjorte dispenserboks.
- 4) Befugt non woven-klude FD multi wipes med 2,5 l-opløsning med aktivstof og FD multi wipes compact med 1,4 l-opløsning med aktivstof ensartet.
- 5) Sæt den først klud i, luk låget, og overhold ventetiden (30 – 60 min.) før den første anvendelse.

6) Σæt etiketten på låget med ny påskrift. Tag en klud ud, og tør overfladen helt af. Overhold indvirkningstiden iht. det anvendte desinfektionsmiddels brugsinformation. Luk dispenserboksen tæt til efter hver udtagning af en klud. Efter befugtningen kan kludrullen anvendes i 28 dage hhv. 3 måneder (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Klude, der stikker ud, kan være kontaminerede, derfor skal de bortskaffes. Udtagne klude må ikke anbringes i boksen igen. Udtørrede klude må ikke anvendes. Defekte dispenserbokse skal udskiftes.

Bemærk: Kun til erhvervsmæssig brug. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med dette produkt, skal omgående meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i din medlemsstat.

EL FD multi wipes/FD multi wipes compact

Πανάκια από μη υφασμένο υλικό

Τα FD multi wipes / FD multi wipes compact για την απολύμανση επιφανειών είναι κατάλληλα για αυτοεμπροτισμό με τα υγρά απολυμαντικά μέσα υγιεινής επιφανειών του συστήματος Dürr. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη δοσολογία και τη χρήση των κατάλληλων σκευασμάτων και άλλες λεπτομέρειες είναι διαθέσιμες στις λεπτομερείς πληροφορίες των προϊόντων στο Διαδίκτυο. Οι υποδείξεις ασφαλείας παρέχονται στην αντίστοιχη ετικέτα του προϊόντος.

Συνιστώμενη διαδικασία:

- 1) Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.
- 2) Φορέστε γάντια.
- 3) Πριν από την επαναπλήρωση ή την αντικατάσταση του προϊόντος, αφαιρέστε τα υπολείμματα από το μη υφασμένο υλικό και το υγρό από το κουτί διανομής και επίσης απορρίψτε την ετικέτα από το κάλυμμα. Επεξεργασία του κουτιού διανομής συμπεριλαμβανομένου του καλύμματος: Αποκολλήστε και αφαιρέστε μηχανικά τους ρύπους και τα υπολείμματα. Ξεπλύνετε διεξοδικά το κουτί διανομής, συμπεριλαμβανομένου του καλύμματος, εσωτερικά και εξωτερικά με ζεστό νερό βρύσης (>55 °C – Προσοχή: Κίνδυνος εγκαύματος!) και στεγνώστε με πετσέτα μίας χρήσης. Στη συνέχεια, διαβρέξτε τελείως και απολυμάνετε πλήρως το κουτί διανομής και το κάλυμμα με ένα πανάκι μίας χρήσης, εμποτισμένο με αλκοολούχο απολυμαντικό ταχείας δράσης (π.χ. FD 322 ή FD 333) (τηρήστε το χρόνο έκθεσης!). Διασφαλίστε το πλήρες στεγνώμα. Άλλη μηχανική επεξεργασία: χημειοθερμική επεξεργασία και στέγνωμα σε συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης σε θερμοκρασία έως 93 °C. Μολυσμένα κουτιά διανομής δεν πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία αλλά να απορρίπτονται. Τοποθετήστε το ρολό πανιών μέσα στο καθαρισμένο κουτί διανομής.
- 4) Εμποτίστε ομοιόμορφα τα μη υφασμένα πανάκια FD multi wipes με 2,5 l δραστικού διαλύματος, τα FD multi wipes compact με 1,4 l δραστικού διαλύματος.
- 5) Περάστε το πρώτο πανάκι, κλείστε το κάλυμμα, περιμένετε (30 – 60 λεπτά) πριν από την πρώτη εφαρμογή.
- 6) Συμπληρώστε τη νέα ετικέτα και επικολλήστε την στο κάλυμμα. Αφαιρέστε ένα πανάκι και σκουπίστε την επιφάνεια ομοιόμορφα. Τηρήστε τον χρόνο δράσης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου απολυμαντικού μέσου. Κλείνετε ερμητικά το κουτί διανομής μετά από κάθε αφαίρεση πανιού. Μετά τον εμπροτισμό, το ρολό πανιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί εντός 28 ημερών έως 3 μηνών (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Τα πανάκια που κρέμονται ελεύθερα μπορούν να μολυνθούν, οπότε πρέπει να απορριφθούν. Τα πανάκια που έχουν εξαχθεί δεν πρέπει να σύρονται πίσω στο κουτί διανομής. Μη χρησιμοποιείτε πανάκια που έχουν ξεραθεί. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά κουτιά διανομής.

Υποδείξεις: Μόνο για επαγγελματική χρήση. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σύνδεση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Ściereczki włókninowe

FD multi wipes / FD multi wipes compact do dezynfekcji powierzchni nadają się do samoimpregnacji za pomocą płynów do higienicznej dezynfekcji powierzchni z systemu Dürr. Bliższe informacje na temat dozowania i stosowania odpowiednich preparatów oraz więcej szczegółów można znaleźć w szczegółowych informacjach o produktach w Internecie. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są podane na etykiecie danego produktu.

Zalecany sposób postępowania:

- 1) Przestrzegać instrukcji użycia.
- 2) Włożyć rękawiczki.
- 3) Przed ponownym napełnieniem lub wymianą produktu należy usunąć pozostałości włókniny i płynów z zasobnika oraz etykietę z pokrywy. Przygotowanie zasobnika łącznie z pokrywą: mechanicznie odkleić i usunąć zabrudzenia i pozostałości. Dokładnie wypłukać zasobnik, łącznie z pokrywą, od wewnątrz i na zewnątrz, gorącą wodą wodociągową (>55°C – uwaga: niebezpieczeństwo oparzenia!) i wytrzeć do sucha jednorazową ściereczką. Następnie całkowicie nawilżyć zasobnik i pokrywę przy użyciu ściereczki jednorazowej nasączonej produktem na bazie alkoholu do szybkiej dezynfekcji (np. FD 322 lub FD 333) i dokładnie zdezynfekować (przestrzegać czasu oddziaływania!). Zwracać uwagę na całkowite wysuszenie. Lub przygotowanie maszynowe: poddać procedurze przygotowania chemiczno-termicznego w myjni-dezynfektorze w temperaturze do 93°C i wysuszyć. Nie przygotowywać skażonych zasobników, lecz usunąć je. Rolkę ściereczek włożyć do oczyszczonego zasobnika.
- 4) Ściereczki włókninowe FD multi wipes nasączyć równomiernie 2,5 l roztworu substancji czynnej, a ściereczki FD multi wipes compact 1,4 l roztworu substancji czynnej.
- 5) Nawlec pierwszą ściereczkę, zamknąć pokrywę, odczekać odpowiedni czas (30–60 min) przed pierwszym użyciem.
- 6) Na pokrywie przykleić etykietę z nowym opisem. Wyjąć ściereczkę i całkowicie wytrzeć powierzchnię. Przestrzegać czasu oddziaływania zgodnie z instrukcją użycia stosowanego środka dezynfekcyjnego. Po każdym wyjęciu ściereczki szczelnie zamykać zasobnik. Po nasączeniu rolkę ściereczek można stosować przez 28 dni lub 3 miesiące (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Wystające chusteczki mogą być skażone, dlatego należy je wyrzucić. Pobranych chusteczek nie wsuwać z powrotem do pojemnika. Nie stosować wysuszonych chusteczek. Wymieniać uszkodzone zasobniki.

Wskazówki: Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku zawodowego. Wszystkie poważne zdarzenia występujące w związku z produktem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Netkaných ubrousků

Ubrousky FD multi wipes / FD multi wipes compact k dezinfekci povrchů jsou určeny k napuštění tekutými prostředky k dezinfekci povrchů společnosti Dürr System v místě použití. Bližší informace o dávkování a použití vhodných přípravků a rovněž další podrobnosti naleznete v detailních informacích o produktu na internetu. Bezpečnostní upozornění jsou uvedena také na příslušných štítcích na produktu.

Doporučený postup:

- 1) Řiďte se návodem k použití.
- 2) Navlečte si rukavice.

- 3) Před opětovným naplněním, resp. výměnou produktu odstraňte z dávkovače zbytky ubrousků z netkané textilie a kapaliny a zlikvidujte etiketu z dávkovače. Příprava dávkovače včetně víčka: Mechanicky uvolněte a odstraňte nečistoty a zbytky. Důkladně opláchněte dávkovač včetně víčka zevnitř i zvenčí horkou vodou z vodovodu (> 55 °C – pozor: nebezpečí opaření!) a osušte utěrkou na jedno použití. Poté navlhčete celý dávkovač a víčko utěrkou na jedno použití namočenou v alkoholickém prostředku pro rychlou dezinfekci (např. FD 322 nebo FD 333) a důkladně vydezinfikujte (dodržujte dobu působení!). Dbejte na dokonalé vysušení. Strojová úprava jako alternativa: Upravte chemotermicky v čisticím a dezinfekčním zařízení při teplotě do 93 °C a vysušte. Kontaminované dávkovače již neupravujte, nýbrž je vyhoďte. Roli ubrousků vložte do vyčištěného dávkovače.
- 4) Ubrousky z netkané textilie FD multi wipes rovnoměrně napusťte 2,5 l roztoku účinné látky, ubrousky FD multi wipes compact rovnoměrně napusťte 1,4 l roztoku účinné látky.
- 5) Protáhněte první ubrousek, těsně uzavřete víčko a dodržte dobu čekání (30 až 60 minut) do prvního použití.
- 6) Na víčko přilepte nově vyplněný štítek. Vyjměte ubrousek a otřete celou plochu. Dodržte dobu působení podle návodu k použití příslušného dezinfekčního prostředku. Dávkovač po každém vynětí ubrousku pevně uzavřete. Po napuštění roztokem lze používat roli ubrousků 28 dnů, resp. 3 měsíce (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Volně vysunuté ubrousky mohou být kontaminované, a proto je vyhoďte. Vyjmuté ubrousky nezasouvejte zpět do nádoby. Vyschlé ubrousky již nepoužívejte. Vyměňte závadné dávkovače.

Upozornění: jen k pracovnímu použití. Všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto produktem, musejí být neprodleně ohlášeny výrobcí a kompetentním úřadům v příslušném členském státě.

SK

FD multi wipes / FD multi wipes compact

Utěrka z rúna

FD multi wipes / FD multi wipes compact pre dezinfekciu povrchov sú vhodné pre samonapájanie tekutými dezinfekčnými prostriedkami Dürrovo hygienického systému plôch. Podrobnejšie informácie o dávkovaní a použití vhodných prípravkov, ako aj ďalšie detaily sa dozviete z podrobných produktových informácií na Internete. Bezpečnostné pokyny sú uvedené na príslušnom výrobnom štítku.

Odporúčaný postup:

- 1) Dodržujte informáciu o použití.
- 2) Natiahnite si rukavice.
- 3) Pred opětovným naplněním příp. výměnou produktu odstraňte zbytky rúnovej tkaniny a tekutinu z dávkovacieho boxu ako aj štítok z obalu. Úprava: Nečistoty a zvyšky mechanicky uvoľníte a odstránite. Dávkovací box vráť. veka dôkladne umyte zvnútra a zvonka horúcou vodou z vodovodu (> 55 °C – pozor: Nebezpečenstvo obarenia!) a vysušte pomocou jednorazového súkna. Potom dávkovací box a veko dôkladne navlhčíte pomocou jednorazového rúna nasatého rýchlo dezinfikujúcim prostriedkom na báze alkoholu (napr. FD 322 alebo FD 333) a dôkladne vydezinfikujte (Dodržujte dobu pôsobenia!). Dbajte na úplné osušenie boxu a veka. Alebo strojová úprava: chemotermicky pripravíť v čistiacom a dezinfekčnom prístroji pri teplote až 93 °C a osušiť. Kontaminované dávkovacie boxy neupravujte, odstráňte ich. Kotúč s tkaninou vložte do vyčisteného dávkovacieho boxu.
- 4) Rúnové utierky FD multi wipes rovnomerne napusťte 2,5 l roztoku účinnej látky, FD multi wipes compact s 1,4 l roztoku účinnej látky.
- 5) Prvú utierku navlečte, zatvorte veko, dodržte čakaciu dobu (30 – 60 min) pred prvým použitím.
- 6) Na veko nalepte štítok s novými údajmi. Vyberte si utierku a plochu dôkladne utrite. Dodržte dobu pôsobenia uvedenú v návode pre použitie aplikovaného dezinfekčného prostriedku. Dávkovací box po vybratí každej utierky natesno uzavrite. Po napuštění roztokom je kotúč utierok použiteľný 28 dní, resp. 3 mesiace (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Volne vyčnievajúce časti utierok môžu byť kontaminované, preto sa musia vyhodiť. Odobraté súkno nevkladajte späť do boxu. Vysušené utierky už viac nepoužívajte. Vymeňte závadné dávkovacie boxy.

Upozornenia: Len na odborné použitie. Všetky závažné príhody súvisiace s týmto výrobkom sa musia bezodkladne oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu jeho členského štátu.

SL FD multi wipes/FD multi wipes compact

Netkani krpo

Krpice FD multi wipes / FD multi wipes compact za razkuževanje površin se namočijo s tekočimi površinskimi higienskimi razkužili Dürr. Natančneje podatke o odmerjanju in uporabi primernih preparatov ter druge informacije poiščite v obsežnih informacijah o izdelku na spletu. Varnostni napotki so na etiketah izdelka.

Priloročen postopek:

- 1) Upoštevajte navodila za uporabo.
- 2) Nadenite si rokavice.
- 3) Pred ponovnim polnjenjem oziroma pri menjavi izdelka iz vsebnika odstranite ostanke krpic in tekočine ter odstranite nalepko s pokrova. Priprava vsebnika s pokrovom: umazanijo in ostanke mehansko raztopite in odstranite. Vsebnik skupaj s pokrovom od zunaj in znotraj temeljito sperite z vročo vodo iz pipe (> 55 °C – pozor, nevarnost opeklin!) in ju osušite s krpo za enkratno uporabo. Vsebnik in pokrov nato popolnoma omočite s krpo za enkratno uporabo, prepojeno z alkoholnim sredstvom za hitro razkuževanje (npr. FD 322 ali FD 333), in ju temeljito razkužite (upoštevajte čas delovanja!). Pazite, da bosta popolnoma suha. Ali strojna priprava: kemijsko in toplotno obdelajte v čistilno-dezinfekcijski napravi pri do 93 °C. Kontaminiranih vsebnikov ne pripravljajte za ponovno uporabo, pač pa jih odstranite. Rolo s krpicami vstavite v očiščen vsebnik.
- 4) Netkane robčke FD multi wipes v vsebniku enakomerno namočite z 2,5 l aktivne raztopine, večnamenske robčke FD multi wipes compact pa z 1,4 l aktivne raztopine.
- 5) V režo vstavite prvi robček, zaprite pokrov in pred prvo uporabo počakajte 30 – 60 minut.
- 6) Na pokrov nalepite nalepko, ki jo označite na novo. Vzemite krpico in popolnoma obrišite površino. Upoštevajte čas učinkovanja v skladu z navodili za uporabo razkužila. Vsebnik po vsakem jemanju krpice dobro zatesnite. Potem ko je rola krpic namočena je uporaba 28 dni oz. 3 mesece (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Robčki, ki gledajo ven, so lahko kontaminirani, zato jih zavrzite. Izvlečenih robčkov ne potiskajte nazaj v vsebnik. Izsušenih robčkov ne uporabljajte več. Okvarjene vsebnike zamenjate.

Opomba: Samo za poklicne uporabnike. O vseh resnih dogodkih, ki nastanejo v povezavi s tem izdelkom, je treba takoj poročati proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi članici.

Distribucija: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria
☎ + 43 512 572834

HR FD multi wipes/FD multi wipes compact

Maramice od filca

FD multi wipes / FD multi wipes compact ubrusi za dezinfekciju površina prikladni su za samonatanje s tekućim Dürr System sredstvom za dezinfekciju površina. Detaljnije podatke o doziranju i primjeni prikladnih preparata te ostale informacije pronaći ćete u kompletnim informacijama o proizvodu na internetu. Sigurnosne se napomene nalaze na odgovarajućoj etiketi proizvoda.

Preporučeni postupak:

- 1) Slijedite informacije o uporabi.
- 2) Navucite rukavice.

- 3) Prije ponovnog punjenja odn. zamjene proizvoda uklonite ostatke flisa i tekućine iz kutije za doziranje te skinite etiketu s poklopca. Priprema kutije za doziranje uklj. poklopac: zaprljanja i ostatke mehanički oslobodite i uklonite. Kutiju za doziranje zajedno s poklopcem temeljito isperite iznutra i izvana vrelom vodom iz slavine ($> 55^{\circ}\text{C}$ - pozor: opasnost od opekline vrelom vodom!) te posušite ubrusom za jednokratnu uporabu. Potom kutiju za doziranje i poklopac u potpunosti nakvasite ubrusom za jednokratnu uporabu natopljenim sredstvom za alkoholnu brzu dezinfekciju (primjerice FD 322 ili FD 333) te potom temeljito dezinficirajte (vodite računa o vremenu djelovanja!). U potpunosti osušite. Ili strojna priprema: u uređaju za čišćenje i dezinfekciju pri najviše 93°C kemotermički pripremite i osušite. Ne pripremajte kontaminirane kutije za doziranje, nego ih zbrinite na otpad. Stavite rolu ubrusa u očišćenu kutiju za doziranje.
- 4) Ravnomjerno nakvasite ubruse od flisa FD multi wipes s 2,5 l otopine s aktivnim sastojkom, a FD multi wipes compact s 1,4 l otopine s aktivnim sastojkom.
- 5) Izvucite prvi ubrus, zatvorite poklopac, pridržavajte se vremena čekanja (30 – 60 min.) prije prve primjene.
- 6) Na poklopac zalijepite etiketu na koju ste zapisali naziv proizvoda. Izvadite ubrus i u potpunosti obrišite površinu. Pridržavajte se vremena djelovanja u skladu s informacijama o uporabi primijenjenog sredstva za dezinfekciju. Nakon svakog vađenja ubrusa dobro zatvorite kutiju s ubrusima. Nakon natapanja rola ubrusa je upotrebljiva tijekom 28 dana odn. 3 mjeseca (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Ubrusi koji slobodno vire mogu biti kontaminirani pa ih bacite u smeće. Izvađene ubruse ne vraćajte ponovno u kutiju. Ne koristite ponovno ubruse koji su se osušili. Zamijenite neispravne kutije za doziranje.

Napomena: Samo za profesionalnu upotrebu. Svi ozbiljni događaji koji se jave vezano uz ovaj proizvod moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnoj državnoj službi države članice.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria
☎ +43 512 572834

HU **FD multi wipes / FD multi wipes compact** Vlieskendő

A felületek fertőtlenítésére szolgáló FD multi wipes / FD multi wipes compact kendők alkalmasak az önátításra a folyékony Dürr-rendszer higiéniai felületi fertőtlenítő szerrel. A megfelelő készítmények adagolására és használatára vonatkozó közelebbi adatokat, illetve a további részleteket nézze meg az interneten található részletes termékinformációkban. A biztonsági útmutatók megtalálhatók a vonatkozó termékcímkén.

Ajánlott eljárás:

- 1) Vegye figyelembe a használati információt.
- 2) Húzzon kesztyűt.
- 3) Újratöltés, illetve termékváltás előtt a viles- és folyadékmaradványokat el kell távolítani az adagolódobozból, illetve a fedélen lévő címkét ki kell dobni. Az adagolódoboz és a fedél előkészítése: a szennyeződések és maradványokat mechanikailag le kell választani és el kell távolítani. Ezután az adagolódobozt és a fedelet forró ($> 55^{\circ}\text{C}$ – Vigyázat: Forrázásveszély!) csapvízzel belül és kívül alaposan le kell öblíteni, majd egyszer használatos kendővel szárazra kell törölni. Ezután az adagolódobozt és a fedelet egyszer használatos, alkoholos gyorsfertőtlenítővel (pl. FD 322 vagy FD 333) átitatott kendővel teljesen be kell nedvesíteni és alaposan fertőtleníteni kell (Figyelembe kell venni a behatási időt!). Figyelni kell a teljes száradásra. Vagy gépi előkészítés: tisztító és fertőtlenítő készülékben maximum 93°C -on kemotermiкусan előkészíteni, majd megszáritani. Szennyezett adagolódobozokat tilos előkészíteni, azokat el kell dobni. A kendőtekerccset be kell helyezni a megtisztított adagolódobozba.

- 4) Az FD multi wipes viies-kendõket 2,5 l hatõanyagoldattal, az FD multi wipes compact viies-kendõket 1,4 l hatõanyagoldattal egyenletesen át kell itatni.
- 5) Az elsõ kendõt be kell fûzni, a fedelet le kell zárni, majd az elsõ használat elõtt be kell tartani a várakozási idõt (30 – 60 Min.).
- 6) Frissen megírt címkét kell a fedélre ragasztani. Kendõt kivéve a felületet teljesen le kell törölni. A behatási idõt a használt fertõtlenítõ szer használati információjának megfelelõen be kell tartani. Minden kendõ kivétele után az adagolódobozt vissza kell zárni. Átitatás után a kendõtekercs 28 napig, illetve 3 hónapig (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive) használható.

A szabadon kilógó kendõk szennyezettek lehetnek, ezért azokat el kell dobni. A kivett kendõket tilos a tartóba visszatolni. A kiszáradt kendõk felhasználása tilos. A hibás adagolódobozokat ki kell cserélni.

Ûtmutatás: Kizárólag szakmai felhasználó részére. Minden, a termékkel összefüggõ súlyos, váratlan eseményt a gyártónak és annak tagállamában az illetékes hatóságnak azonnal jelenteni kell.

Magyarországi forgalmazó: DÛRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria
☎ +43 512 572834

EE FD multi wipes/FD multi wipes compact

Fliislapid

Pindade desinfitseerimiseks mõeldud FD multi wipes / FD multi wipes compact sobivad automaatseks immutamiseks Dürri süsteemi vedelate hügieeniliste pindade desinfitseerimisvahenditega. Täpsemaid andmeid sobivate preparaaside doseerimise ja kasutamise kohta ning täiendavaid üksikasju vaadake põhjalikust tooteinfost internetis. Ohutusjuhised on kirjas vastaval tooteetiketil.

Soovitav toimumisviis:

- 1) Järgige kasutusjuhendit.
- 2) Tõmmake kindad kätte.
- 3) Enne taastäitmist või toote vahetamist tuleb lapi- ja vedelikujäägid pakendikarbit eemaldada ning kaanel olev etikett kõrvaldada. Pakendikarbi ja kaane puhastamine: vabastage ja eemaldage mustus ja jäägid käsitsi. Loputage dosaatorit ja kaant seest ja väljast hoolikalt kuuma kraaniveega (>55 °C – tähelepanu: põletusohu!) ja kuivatage ühekordselt kasutatava rätikuga. Seejärel pühkige dosaatorit ja kaant igalt poolt ühekordselt kasutatava rätikuga, mida on niisutatud alkoholipõhises kiirdesinfektsioonivahendis (nt FD 322 või FD 333) ja desinfitseerige põhjalikult (järgige toimeaega!). Laske täielikult kuivada. Või masinaga töötlemine: töödelge puhastus- ja desinfitseerimis-seadmes keemilis-termiliselt temperatuuril kuni 93 °C ning kuivatage. Ärge puhastage saastunud dosaatoreid, vaid kõrvaldage need. Pange lapirull puhastatud pakendikarpi.
- 4) Immutage fliislappe FD multi wipes ühtlaselt 2,5 l toimelahusega, fliislappe FD multi wipes compact 1,4 l toimelahusega.
- 5) Keerake rullist lahti esimene lapp, sulgege kaas, oodake enne esimest kasutamist (30 – 60 min).
- 6) Kleepige uus märgistatud etikett kaanele. Võtke lapp ja pühkige pind täielikult puhtaks. Järgige kasutatud desinfitseerimisvahendi kasutusjuhendis näidatud mõjuaega. Sulgege pakendikarpi pärast iga lapi võtmist õhukindlalt. Pärast immutamist on lapirull kasutatav 28 päeva või 3 kuud (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Vabalt väljaulatuvad rätikud võivad olla saastunud, mistõttu tuleb need kõrvaldada. Ärge lükake välja tõmmatud rätikuid mahutisse tagasi. Ärge kasutage kuivanud rätikuid. Defektsed dosaatorid tuleb välja vahetada.

Märkused: Ûksnes kutsealaseks kasutamiseks. Kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb viivitamatult teatada tootjale ja liikmesriigi vastutavale asutusele.

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Neaustas salvetes

Virsmu dezinfekcijas salvetes FD multi wipes/FD multi wipes compact ir piemērotas pašpiesūcināšanai ar šķidrājiem Dürr sistēmas higiēniskajiem virsmu dezinfekcijas līdzekļiem. Plašākas ziņas par dozēšanu un piemērotu preparātu izmantošanu, kā arī citas nianses lasiet tīmeklī ievietotajā detalizētajā produkta informācijā. Drošības norādes ir atrodamas attiecīgajā produkta etiķetē.

Ieteicamā rīcības gaita:

- 1) Ievērojiet lietošanas informāciju.
- 2) Uzvelciet cimdus.
- 3) Pirms atkārtotas uzpildes vai produkta maiņas izņemiet no uzglabāšanas kārbas neaustā materiāla un šķidruma atlikumus, noņemiet no vāka etiķeti un likvidējiet. Uzglabāšanas kārbas, tostarp vāka, sagatavošana: mehāniski izšķīdiniet un noņemiet netīrumus un pārpalikumus. Uzglabāšanas kārbu no iekšpuses un ārpusē rūpīgi nomazgājiet ar karstu (> 55 °C – uzmanību - applaucēšanās risks!) ūdensvada ūdeni un nosusiniet ar vienreizējās lietošanas dvieli. Pēc tam uzglabāšanas kārbu rūpīgi dezinficējiet, izmantojot vienreizējās lietošanas dvieli, kas piesūcināts ar spirtu saturošu ātrās dezinfekcijas līdzekli (piem. FD 322 vai FD 333) (ievērojot iedarbības laiku!). Uzglabāšanas kārbu pilnībā izžāvējiet. Vai mehānizēta sagatavošana: tīrīšanas un dezinfekcijas iekārtā termokīmiski apstrādājiet līdz 93 °C un nožāvējiet. Piesārņotas uzglabāšanas kārbas neglabājiet, bet likvidējiet. Izstrītajā uzglabāšanas kārbā ielieciet salvešu rulli.
- 4) Neaustās salvetes FD multi wipes vienmērīgi piesūciniet ar 2,5 l aktīvā šķīduma, bet FD multi wipes compact - ar 1,4 l aktīvā šķīduma.
- 5) Izveriet cauri pirmo salveti, aizveriet vāku un nogaidiet 30 – 60 minūtes, pirms uzsākt izmantošanu.
- 6) Uz vāka uzlīmējiet etiķeti ar jauno uzrakstu. Izņemiet salveti un noslaukiet visu virsmu. Ievērojiet izmantotā dezinfekcijas līdzekļa lietošanas informācijā norādīto iedarbības laiku. Ikreiz pēc salvetes izņemšanas cieši noslēdziet uzglabāšanas kārbu. Salvešu rullis pēc piesūcināšanas ir izmantojams 28 dienas vai 3 mēnešus (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Salvetes, kas brīvi sniedz ārpus uzglabāšanas kārbas, var būt piesārņotas, tāpēc tās jāizmet. Izņemtās salvetes nedrīkst ievietot atpakaļ kārbā. Neizmantojiet izžuvušas salvetes. Nomainiet bojātas uzglabāšanas kārbas.

Norādes: tikai profesionāliem lietotājiem. Par visiem produkta izraisītajiem nopietnajiem nelaimes gadījumiem ir nekavējoties jāziņo ražotājam un attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei.

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Neaustinio pluošto servetelēs

Servetēles „FD multi wipes“ / „FD multi wipes compact“ paviršiams dezinfekuoti galma ijmirkyti patiemis skystomis „Dürr“ sistemos higieninēmis paviršiu dezinfekavimo priemonėmis. Tiksliesni duomenų apie tinkamų preparatų dozavimą ir naudojimą bei daugiau informacijos ieškokite išsamiuose produktų aprašymuose internete. Saugos nuorodos pateiktos atitinkamo produkto etiketėje.

Rekomenduojami veiksmai:

- 1) Laikykitės naudojimo instrukcijos nurodymų.
- 2) Užsimaukite pirštines.
- 3) Prieš vėl pripildydami produkto arba jį keisdami, išimkite iš dalytuvo servetėlių ir skysčio likučius bei pašalinkite nuo dangčio etiketę. Dalytuvo ir dangčio apdorojimas: mechaniškai nu grindykite nešvarumus bei likučius ir juos pašalinkite. Gerai nuplaukite dalytuvo ir jo dangčio vidų ir išorę karštu vandentiekio vandeniu (> 55 °C; dėmesio: pavojus nusiplikyti!) ir nusauskinkite vienkartinę

servetėle. Tada sudrėkinkite ir dezinfekuokite visą dalytuvą ir dangtelį alkoholiniu greitojo dezinfekavimo skysčiu (pvz., FD 322 arba FD 333) suvilgyta vienkartinė servetėle (atsišvelkite į veikimo laiką!). Užtikrinkite, kad visiškai išdžiūtų. Arba apdorojimas įrenginyje: apdorokite chemotermiškai valymo ir dezinfekavimo prietaise iki 93 °C temperatūroje. Užterštų dalytuvų neapdorokite, juos išmeskite. Į išvalytą dalytuvą įdėkite servetėlių ritinį.

- 4) Servetėles „FD multi wipes“ tolygiai įmirkykite, užpylę 2,5 l veikliojo tirpalo, servetėles „FD multi wipes compact“ – 1,4 l veikliojo tirpalo.
- 5) Įverkite pirmąją servetėlę, uždarykite dangtį, prieš pradėdami naudoti pirmą kartą palaukite (30 – 60 min).
- 6) Užklijuokite ant dangčio naujai užrašytą etiketę. Paimkite servetėlę ir nuvalykite visą paviršių. Laikykitės poveikio laiko, nurodyto naudojamos dezinfekavimo priemonės naudojimo instrukcijoje. Paėmę servetėlę, visada sandariai uždarykite dalytuvą. Įmirkius servetėlių ritinį galima naudoti 28 dienas ar 3 mėnesius (FD 322, FD 333, „FD 333 forte“, „FD 366 sensitive“).

Išsikišusios servetėlės gali būti užterštos, todėl jas išmeskite. Išlindusių servetėlių neįstumkite atgal į talpyklą. Nenaudokite išdžiūvusių servetėlių. Pakeiskite pažeistus dalytuvus.

Nuorodos. Skirta tik profesionaliems naudotojams. Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus nedelsiant praneškite gamintojui ir kompetentingai savo valstybės institucijai.

UA **FD multi wipes / FD multi wipes compact** Серветки з нетканого матеріалу

Серветки FD multi wipes / FD multi wipes compact для дезінфекції поверхонь призначені для самостійного просочування рідкими дезінфікуючими засобами Dür System Hygiene. Більш детальна інформація щодо дозування і застосування відповідних засобів міститься в інтернеті в інформації про виріб. Вказівки з техніки безпеки вказані на етикетці кожного продукту.

Рекомендації щодо застосування:

- 1) Уважно ознайомтеся з інструкцією щодо використання.
- 2) Одягти рукавички.
- 3) Перед повторним заповненням або зміною продукту прибрати залишки нетканого матеріалу і рідини з дозатора, а також видалити етикетку з кришки. Обробка дозатора і кришки: Механічним шляхом видалити забруднення і залишки. Ретельно промити дозатор з кришкою зсередини і зовні гарячою водою (> 55 °C – Увага: небезпека опіку!) і протерти одноразовою серветкою. Після цього повністю змочити і ґрунтовно продезінфікувати поверхню дозатора з кришкою одноразовою серветкою, просоченою спиртовим засобом для дезінфекції (наприклад, FD 322 або FD 333). Важливо дотримуватися час вливу! Необхідно дочекатися повного висихання. Або машинна обробка: Виконати теплову обробку з використанням хімічних засобів при температурі до 93 °C в апараті для очищення та дезінфекції. Забруднені дозатори не обробляти; їх необхідно утилізувати. Помістити рулон серветок в очищений дозатор.
- 4) Серветки FD multi wipes рівномірно просочити 2,5 л робочого розчину, серветки FD multi wipes compact рівномірно просочити 1,4 л робочого розчину.
- 5) Перед першим застосуванням завести в щілину дозатора першу серветку, закрити кришку, дотримати час очікування (30 – 60 хв.).
- 6) Наклеїти на кришку нову етикетку. Витягти серветку і повністю протерти поверхню. Дотримуватися часу вливу, вказаного в інструкції з застосування конкретного дезінфікуючого засобу. Щоразу після вилучення серветки дозатор слід щільно закрити. Після просочення рулон серветок можна використовувати 28 днів або 3 місяці (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Серветки, які сильно виступають з дозатора, можуть бути забруднені, тому їх необхідно утилізувати. Не натискайте вийняті серветки назад у дозатор. Не використовуйте сухі серветки. Несправні дозатори слід замінити.

Вказівки: Тільки для професійного використання. Про будь-які серйозні випадки, пов'язані з виробом, необхідно негайно повідомляти виробнику та відповідному органу вашої держави-члена.

BG

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Нетъкани кърпи

FD multi wipes/FD multi wipes compact за дезинфекция на повърхности са подходящи за самостоятелно навлажняване с течни дезинфектанти за повърхности за системна хигиена на фирма Dürr. Допълнителни указания относно дозирането и употребата на подходящи препарати, както и други данни, ще намерите в подробната продуктова информация в интернет. Указанията за безопасност са посочени върху съответния продуктов етикет.

Препоръчителна процедура:

- 1) Вземете под внимание инструкциите за употреба.
- 2) Носете ръкавици.
- 3) Преди повторно зареждане, респ. смяна на продукта, почистете дозиращата кутия от остатъци от нетъкан текстил и течност и отстранете етикета от капака. Повторна обработка на дозиращата кутия, включително капака: отделете и отстранете механично замърсяванията и остатъците. Изплакнете щателно отвътре и отвън дозиращата кутия, включително капака, с гореща чешмяна вода (> 55 °C; внимание: опасност от попарване!) и подсушете с кърпа за еднократна употреба. След това омокнете напълно дозиращата кутия и капака с една кърпа за еднократна употреба, напоена в бърз дезинфектант на алкохолна основа (напр. FD 322 или FD 333) и я дезинфектирайте добре (спазвайте препоръчаното време за въздействие!). Уверете се, че всичко е изсъхнало напълно. Алтернативна машинна повторна обработка: обработете химико-термично в апарат за почистване и дезинфекция при макс. 93 °C и изсушете. Не обработвайте контаминирани дозиращи кутии, а ги изхвърлете. Поставете ролката кърпи в почиствената дозираща кутия.
- 4) Навлажнете равномерно нетъканите кърпи FD multi wipes с 2,5 l активен разтвор, а FD multi wipes compact – с 1,4 l активен разтвор.
- 5) Вкарайте първата кърпа в отвора, затворете капака и изчакайте 30 – 60 min преди първата употреба.
- 6) Запелете нов надписан етикет на капака. Извадете кърпа и избършете цялата повърхност. Спазвайте времето за въздействие съгласно инструкциите за употреба на използвания дезинфектант. Затваряйте плътно дозиращата кутия след всяко изваждане на кърпа. След навлажняване ролката кърпи трябва да се използва в рамките на 28 дни, респ. 3 месеца (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Възможно е подаващите се навън кърпи да са контаминирани, затова следва да ги изхвърлите. Не поставяйте обратно в дозиращата кутия кърпи, които вече веднъж са извадени. Не използвайте изсъхнали кърпи. Подменете дефектирани дозиращи кутии.

Указания: Само за професионална употреба. Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва незабавно да се докладват на производителя и на компетентния орган във Вашата страна членка.

RO

FD multi wipes/FD multi wipes compact

Lavete nețesute

FD multi wipes / FD multi wipes compact pentru dezinfectarea suprafețelor sunt adecvate pentru autoîmbibare cu agenți lichizi de igienizare din sistemul Dürr pentru dezinfectarea suprafețelor. Vă rugăm să consultați informațiile suplimentare referitoare la dozarea și aplicarea preparatelor adecvate precum și alte precizări în informațiile detaliate referitoare la produs din internet. Indicațiile privind siguranța sunt menționate pe eticheta produsului respectiv.

Procedura recomandată:

- 1) Urmați informațiile de utilizare.
- 2) Îmbrăcați mănușile.
- 3) Înainte de reumplere sau de înlocuirea produsului, îndepărtați reziduurile de material neșesut și lichid din dispenser și îndepărtați eticheta de pe capac. Pregătirea dispenserului inclusiv a capacului: Desprindeți și îndepărtați mecanic murdăria și reziduurile. Clătiți bine dispenserul și capacul la interior și exterior cu apă fierbinte de la robinet (> 55 °C – atenție: risc de opărire!) și uscați cu un șervețel de unică folosință. Ștergeți apoi peste tot dispenserul și capacul cu un șervețel de unică folosință îmbibat cu soluție pe bază de alcool pentru dezinfectare rapidă (de ex., FD 322 sau FD 333) și dezinfectați bine (respectați timpul de acțiune!). Lăsați să se usuce complet. Alternativa pregătirii automate: Pregătiți prin acțiune chimică-termică și uscați în dispozitivul de curățare și dezinfectare la o temperatură de până la 93 °C. Nu dezinfectați dispensele contaminate, doar aruncați-le. Introduceți rola de șervețele în dispenserul curățat.
- 4) Îmbibați uniform lavetele neșesute FD multi wipes cu 2,5 l soluție de substanță activă, FD multi wipes compact cu 1,4 l de soluție de substanță activă.
- 5) Introduceți primul șervețel în oficiu, închideți capacul, respectați timpul de așteptare (30 – 60 min.) înainte de prima utilizare.
- 6) Lipiți eticheta proaspăt inscripționată pe capac. Scoateți un șervețel și ștergeți suprafața complet. Respectați timpul de acțiune conform informațiilor de utilizare referitoare la agentul de dezinfectare aplicat. După extragerea fiecărui șervețel, dispenserul trebuie închis bine. După îmbibare, rola de șervețele poate fi utilizată 28 de zile respectiv 3 luni (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive).

Șervețelele care ies în afară pot fi contaminate, de aceea trebuie aruncate. Nu introduceți șervețelele scoase înapoi în recipient. Șervețelele uscate nu mai trebuie utilizate. Înlocuiți dispensele defecte.

Indicații: Utilizare limitată numai în scopuri profesionale. Toate evenimentele grave care apar în legătură cu produsul trebuie aduse imediat la cunoștința producătorului și a autorității competente din statul dvs. membru.

TR **FD multi wipes/FD multi wipes compact** Vlies bez

Yüzeylerin dezenfeksiyonu için FD multi wipes / FD multi wipes compact, sıvı Dürr System hijyenik yüzey dezenfektanları ile ıslatmak için uygundur. Uygun müstahzarların dozaj ve kullanımı hakkında ayrıntılı bilgileri ve diğer detayları internetteki kapsamlı ürün bilgilerinde bulabilirsiniz. Güvenlik uyarıları ilgili ürün etiketi üzerindedir.

Önerilen yöntem:

- 1) Kullanım bilgilerini dikkate alın.
- 2) Eldiven takın.
- 3) Dağıtıcı kutuyu yeniden doldurmadan ya da içerdiği ürünü değiştirmeden önce içindeki dokumasız bez ve sıvı kalıntılarını çıkarın ve kapağın üzerindeki etiketi bertaraf edin. Kapakla birlikte dağıtıcı kutuyu manuel hazırlama: Kirleri ve kalıntıları mekanik olarak çözün ve uzaklaştırın. Dağıtıcı kutunun ve kapağının içini ve dışını sıcak musluk suyuyla (> 55°C – Dikkat: Haşlanma tehlikesi!) iyice yıkayın ve tek kullanımlık bezle kurulayın. Ardından, dağıtıcı kutuyu ve kapağını alkol esaslı hızlı etkili dezenfektan (örn. FD 322 veya FD 333) içirilmiş tek kullanımlık bezle tamamen ıslatın ve iyice dezenfekte edin (Etki süresini dikkate alın!). Tamamen kurumasına dikkat edin. Veya makineyle hazırlama: Yıkama ve dezenfeksiyon cihazında azami 93°C'ye kadar kemotermal hazırlama işleminden geçirin ve kurutun. Kontamine olmuş dağıtıcı kutuları yeniden kullanıma hazırlamayın, giderin. Bez rulosunu temizlenmiş dağıtıcı kutuya koyun.
- 4) FD multi wipes dokumasız bezlerini 2,5 litre, FD multi wipes compact bezlerini ise 1,4 litre etkin madde çözeltisi ile eşit şekilde ıslatın.

- 5) İlk bezi takın, kapađı kapatın, ilk kullanımdan önce bekleme süresine (30 – 60 dak.) uyun.
- 6) Yeni yazılan etiketi kapađa yapıştırın. Bezi alın ve yüzeyi tamamen silin. Kullanılan dezenfektanın kullanma talimatına göre etki süresine uyun. Her bez alımından sonra dağıtıcı kutuyu sıkıca kapatın. Islatıldıktan sonra bez rulosu 28 gün ve/veya 3 ay (FD 322, FD 333, FD 333 forte, FD 366 sensitive) süreyle kullanılabilir.

Dışarıya sarkmış bezler kontamine olabilir, bu yüzden bunları atın. Çıkardığınız bezleri tekrar dağıtıcı kutunun içine sokmayın. Kurumuş bezleri kullanmayın. Arızalı dağıtıcı kutuları deđiştirin.

Not: Sadece mesleki kullanım için. Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen her türlü ciddi olay derhal üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

 rochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel. +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

 DÜRR
DENTAL